



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

„Erleuchtung“ für Sankt Kilian in Schönfeld

In diesem Jahr konnte in der Sankt-Kilian-Kirche in Schönfeld die gesamte Elektrik grundlegend erneuert werden. Die Kerzenlampen an den Emporen sind restauriert, Strahler beleuchten Orgelprospekt und Altarraum und ein neuer Kronleuchter sorgt für angenehmes Licht. Dies war aus Rücklagen und Spenden möglich. Es sei allen herzlich gedankt, die zu diesem Projekt beigetragen haben.



Fotos: Archiv / Telschow

Aus dem Inhalt

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Haus- und Straßensammlung	S. 4
Gemeinde Gehofen Haushaltssatzung	S. 6

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth Haushaltssatzung	S. ?
Gemeinde Ringleben Haushaltssatzung	S. ?
Veranstaltungen und Informationen	ab S. 8

Schenken ganz persönlich!

Kuschelteddy (9,99 €)
mit Namenskette (4,99 €)



idee+spiel

Bannmann
Artern
Wasserstraße 1
Bad Frankenhausen

Landgasthof „Zum Ring“

Zentral im Altkreis Artern gelegen –
Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!

Kirmes
am 18./19.10.

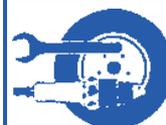
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Erwarten Sie besonderes!

Tischbestellungen
gerne unter 3 12 04



Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel. + Fax
(0 34 66) 3 12 04



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
KFZ-Lackierungen**

06556 Schönfeld, Harzstraße 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

Für Ihre Werbung:

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21



☆☆☆

Gern arrangieren wir Ihre Feierlichkeiten wie
Geburtstage, Familienfeste, Jubiläen und Firmenveranstaltungen!

Familie Kühne

Weinberg 1, 06556 Artern

Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74

www.hotel-weinberg.de

Neue Öffnungszeiten:

Mo-Fr 15.00-23.00 Uhr, Sa 11.30-24.00 Uhr, So 11.30-21.00 Uhr



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 1 16 / 1 17

Notfalldienst

DRK-Rettungsdienst (Leitstelle) 0 36 32 / 5 93 30 od. 31
 Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband 0 172 / 7 98 54 90
 envia Mitteldeutsche Energie AG 0 800 / 2 30 50 70
 Mitgas 0 800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern
 e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
 Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpfeffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50

Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0174 / 7 85 40 49
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfeffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
 Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
 Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
 Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
 Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Hausteil
 Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
 Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
 Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
 Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
 Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
 Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
 Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
 Physiotherapie Bettina Tiepner
 Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
 Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Geldinstitute

Ringleben:

Volksbank Kyffhäuser e.G., Frankenh. Str. 14 0 34 66/30 26 86

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Sprechzeiten der Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle des AZV „Thüringer Pforte“ befindet sich im Rathaus der Gemeinde Oldisleben, 1. Etage, Zi. 4-9

Sprechzeiten:

Dienstag	9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr
Donnerstag	9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Werkleiter: Herr Wicht	03 46 73 / 9 98 77
E-Mail: r.wicht@azv-thueringer-pforte.de	
Finanzen: Frau Webendörfer	03 46 73 / 9 98 78
Gebührenerhebung/Kasse: Frau Kraft	03 46 73 / 9 14 61
Niederschlagswasser/ Fäkalschlamm Entsorgung: Frau Grube	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat: Frau Tettenborn	03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:	0172 / 8 66 35 18
weitere Infos auf Homepage	www.azv-thueringer-pforte.de

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerer/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.	
Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar)	0151 / 25 80 53 01

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58 ..	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33

Ärzte - Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Renate Schmidt, FA Kinderheilkunde, Leipziger Straße 32	31 93 93
Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dr. med. Udo Schmidt, Leipziger Straße 32	30 24 06
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

**Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/
Pflegedienst/Hospiz**

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapeutisches Zentrum, Saline	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Hospiz-Dienst, Puschkinstraße 58	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	30 25 05 und 32 08 07
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 13.10.2014
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 14.10.2014
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 15.10.2014
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben,
Voigtstedt

Freitag, 17.10.2014
Ichstedt, Borxleben

BIO-Tonne

Montag, 20.10.2014
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 21.10.2014
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 22.10.2014
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben,
Voigtstedt

Freitag, 24.10.2014
Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Freitag, 17.10.2014
Borxleben

Montag, 20.10.2014
Artern I

Dienstag, 21.10.2014
Artern II, Kachstedt

Mittwoch, 22.10.2014
Voigtstedt

Donnerstag, 23.10.2014
Reinsdorf

Freitag, 24.10.2014
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth

Gelbe Tonne

Montag, 13.10.2014
Gehofen

Montag, 20.10.2014
Artern, Kachstedt

Dienstag, 21.10.2014
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth, Voigtstedt

Mittwoch, 22.10.2014
Reinsdorf

Donnerstag, 23.10.2014
Ritteburg

Freitag, 24.06.2014
Nausitz, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Oktober 2014

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 0 34 66 / 3 12 17
Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86
Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern und der Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Stadtverwaltung Artern informiert:

Geänderte Öffnungszeiten

Auf Grund des Reformationstages am 31.10.2014 ändern sich die Öffnungszeiten der Stadtverwaltung wie folgt:

Mittwoch, den 29. Oktober 2014 von 8.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, den 30. Oktober 2014 von 8.00 bis 12.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung!

Koenen
Bürgermeister



Kostenlose Erfinderberatung bei der IHK Erfurt – hier finden Sie die aktuellen Termine!

Haben Sie Fragen zu Schutzrechten wie Patent, Gebrauchsmuster, Marke und eingetragenes Design? Einmal monatlich können sich innerhalb der **kostenlosen „Erfinderberatung“** speziell kleine Mitgliedsunternehmen und freie Erfinder bei der Industrie- und Handelskammer Erfurt von einem kompetenten Patentanwalt hierüber informieren lassen.

Wo? IHK Erfurt, Raum A2.11, Arnstädter Straße 34

**Wann? 06.11.2014, 15:00 bis 17:00 Uhr
04.12.2014, 15:00 bis 17:00 Uhr**

Die Nachfrage ist sehr groß, daher ist eine vorherige Anmeldung unbedingt erforderlich. Als Ansprechpartnerin der IHK Erfurt steht Frau Frenzel unter Telefon 03 61 / 34 84-2 60 oder frenzel@erfurt.ihk.de zur Verfügung.

gez. Udo Rockmann
Leiter Regionales Service-Center

**Volksbund Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.**
Landesverband Thüringen

Bekanntgabe der Haus- und Straßensammlung 2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchten wir Sie darüber informieren, dass die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. in Thüringen im Zeitraum vom **27. Oktober bis 16. November 2014** (Volkstrauertag) in Thüringen stattfindet. Die Sammlung wurde durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit Sitz in Weimar unter dem Aktenzeichen 200.10-2152.10-09/14 TH vom 29.10.2013 entsprechend genehmigt.

Henrik Hug
Geschäftsführer



**Verkaufe
Futtermühen „Brigadier“
4,00 Euro / Zentner**

Peter Theuerkauf
Straße der Einheit 49 · 06556 Heygendorf
Telefon 0 34 66 / 3 16 07

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden: Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Heygendorf:

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 24.09.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0004-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 18.06.14

Beschluss-Nr.: 0005-09 / 2014

Bestellung Schriftführer

Beschluss-Nr.: 0006-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2005

Beschluss-Nr.: 0007-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2006

Beschluss-Nr.: 0008-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2007

Beschluss-Nr.: 0009-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2008

Beschluss-Nr.: 0010-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2009

Beschluss-Nr.: 0011-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2010

Beschluss-Nr.: 0012-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2011

Beschluss-Nr.: 0013-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Heygendorf - Herrn Werner Herting - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2012

Information über Eilbeschluss: 001 E-07/2014 vom 22.07.2014

Auftragsvergabe Lieferung Rasentraktor

Gemeinde Ichstedt:

Der Gemeinderat Ichstedt hat in seiner Sitzung am 11.09.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0007-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 24.06.14

Beschluss-Nr.: 0008-09 / 2014

Bestellung Schriftführer

Beschluss-Nr.: 0009-09 / 2014

Haushaltssatzung 2014

Beschluss-Nr.: 0010-09 / 2014

Finanzplan 2015 bis 2017

Beschluss-Nr.: 0011-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2005

Beschluss-Nr.: 0012-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeis-

ters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2006

Beschluss-Nr.: 0013-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2007

Beschluss-Nr.: 0014-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2008

Beschluss-Nr.: 0015-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2009

Beschluss-Nr.: 0016-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung der Bürgermeister der Gemeinde Ichstedt - Herrn Günter Wagner und Herrn Rainer Beie - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2010

Beschluss-Nr.: 0017-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Rainer Beie - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2011

Beschluss-Nr.: 0018-09 / 2014

Feststellung der Jahresrechnung sowie die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Ichstedt - Herrn Rainer Beie - und der Verwaltung für das Kalenderjahr 2012

Gemeinde Reinsdorf:

Der Gemeinderat Reinsdorf hat in seiner Sitzung am 29.09.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0004-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 18.06.2014

Beschluss-Nr.: 0005-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 14.07.2014

Beschluss-Nr.: 0006-09 / 2014

Bestellung Schriftführer

Beschluss-Nr.: 0007-09 / 2014

Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Windpark Heldringen - Reinsdorf“ in der Flur 5 der Gemarkung Reinsdorf

Beschluss-Nr.: 0008-09 / 2014

Beschluss einer Veränderungssperre zum Bebauungsplan „Windpark Heldringen - Reinsdorf“ in der Flur 5 der Gemarkung Reinsdorf

Beschluss-Nr.: 0009-09 / 2014

Beschluss zur Aufhebung des Einleitungsbeschlusses (Beschluss-Nr. 0107-10/2013) zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Windpark Heldringen“ sowie zur Aufhebung des Beschlusses einer Veränderungssperre zu diesem vorhabenbezogenen Bebauungsplan (Beschluss Nr. 0108-10/2013) in der Flur 5 der Gemarkung Reinsdorf

Gemeinde Voigtstedt:

Der Gemeinderat Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 25.09.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0007-09 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 24.06.2014

Beschluss-Nr.: 0008-09 / 2014

Bestellung Schriftführer

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Gemeinde Gehofen:

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen (Landkreis Kyffhäuser- kreis) für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes und anderer Gesetze vom 20. März 2014 erlässt die Gemeinde Gehofen folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit festgesetzt:

er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **633.578 EUR**

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **475.316 EUR**

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | | |
|---|----------|--|
| 1. Grundsteuer | | |
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 300 v.H. | |
| b) für die Grundstücke (B) | 430 v.H. | |
| 2. Gewerbesteuer | 400 v.H. | |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 100.000 EUR festgesetzt.

§ 6

entfällt

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2014 in Kraft.

Gemeinde Gehofen, den 29.09.2014

Sylvia Buchmann
Bürgermeisterin

(Siegel)

Eingangsbestätigung der Kommunalaufsicht vom: 25.08.2014

Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt (Ausgabe-Nr. 18 vom 10.10.2014).

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 13.10.2014 bis 30.10.2014 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Gehofen und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltsplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern.

Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth:

Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth (Land- kreis Kyffhäuserkreis) für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes und anderer Gesetze vom 20. März 2014 erlässt die Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit festgesetzt:

er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **327.343 EUR**

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **177.487 EUR**

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | | |
|---|----------|--|
| 1. Grundsteuer | | |
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 271 v.H. | |
| b) für die Grundstücke (B) | 389 v.H. | |
| 2. Gewerbesteuer | 357 v.H. | |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 54.000 EUR festgesetzt.

§ 6

entfällt

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2014 in Kraft.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth, den 29.09.2014

G. Kummer
Bürgermeister

(Siegel)

Eingangsbestätigung der Kommunalaufsicht vom: 23.09.2014

Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt (Ausgabe-Nr. 18 vom 10.10.2014).

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 13.10.2014 bis 30.10.2014 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Mönchpiffel-Nikolausrieth und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltsplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern.

Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Gemeinde Ringleben:

**Haushaltssatzung
der Gemeinde Ringleben (Landkreis
Kyffhäuserkreis) für das Haushaltsjahr 2014**

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes und anderer Gesetze vom 20. März 2014 erlässt die Gemeinde Ringleben folgende Haushaltssatzung:

§ 1
Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit festgesetzt:

er schließt im Verwaltungshaushalt **1.010.878 EUR**
in den Einnahmen und Ausgaben mit
und im Vermögenshaushalt **290.967 EUR**
in den Einnahmen und Ausgaben mit
ab.

§ 2
Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3
Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4
Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- 1. Grundsteuer
 - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 320 v.H.
 - b) für die Grundstücke (B) 402 v.H.
- 2. Gewerbesteuer 400 v.H.

§ 5
Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 165.000 EUR festgesetzt.

§ 6
entfällt

§ 7
Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2014 in Kraft.

Gemeinde Ringleben, den 26.09.2014

Lutz Fensterer
Bürgermeister (Siegel)

Eingangsbestätigung der Kommunalaufsicht vom: 16.09.2014

Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt (Ausgabe-Nr. 18 vom 10.10.2014).

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 13.10.2014 bis 30.10.2014 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Ringleben und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltsplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern.

Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Ende amtlicher Teil

Trampelpfad erhält Spende von der Partei – DIE LINKE

Auch in diesem Jahr erhielt das Netzwerk Trampelpfad eine namhafte Spende von der Partei – DIE LINKE. Der Verein der Bundestagsfraktion – Die Linke e.V. / Berlin hat das Netzwerk mit 300 Euro unterstützt. Das MdB – Frau Steinke hat unser Anliegen in Berlin sehr gefördert. Mit diesem Geld können ca. 800 Portionen „gesundes Frühstück“ an den Schulen in Artern finanziert werden. Das Netzwerk dankt.

**Stadtverschönerung zum Nulltarif
Brunnenüberdachung in Eigenleistung saniert**



Auch in der Salinestadt gibt es viele städtebauliche Details, die sich oftmals erst auf den zweiten Blick dem Betrachter erschließen, dafür aber umso mehr zum unverwechselbaren Bild unserer Stadt beitragen. Zweifellos gehört hierzu der Brunnen vor dem ehemaligen Einzelhandelsgeschäft von F. Schwarze in der Innenstadt. Vor ca. 15 Jahren wurde dieser wieder neu entdeckt und mit Ringmauer und Überdachung versehen. An letzterer hatte nun unübersehbar der Zahn der Zeit genagt. Die Stadtratsfraktion und der Stadtverband der CDU Artern nahmen sich am letzten Samstag des Brunnens an. Zunächst war man der Ansicht, dass mit einer Erneuerung der Schindeln und einem Arbeitsaufwand von wenigen Stunden der alte Glanz wieder hergestellt werden könne. Leider bot sich nach der Entfernung der Dachhaut ein anderes Bild. Auch ein teilweiser Ersatz der Schalung und Reparaturen an einem Balken waren notwendig. So wurde die Instandsetzung zur Tagesaufgabe für Christine Zimmer, Thomas Meißner, Steffen Baumann, Dirk Gonschorek und Uwe Baumann. Nicht ohne Stolz konnte kurz vor 17 Uhr der letzte prüfende Blick auf das fertige Werk geworfen werden.

Herzlich bedanken möchte sich die Arterner CDU bei der Firma DMH Lüttich aus Udersleben für die kostenlose Lieferung der Dachschindeln, bei der Tischlerei Holger Müller und der Schmiede Fister für die spontane Hilfe auch am Wochenende.

Uwe Baumann

**Ihre Einladungen, Tischkarten,
Dankkarten, Hochzeitszeitungen...**

Bei uns schnell fertig:
MIT DIGITALDRUCK!



**DRUCKEREI
MÖBIUS**

Salzdamm 50
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de
Internet: www.druckerei-moebius.de

Brief der Salzprinzessin Joyce I.

Hallo liebe Leser,



heute möchte ich noch von meinen Auftritten in Querfurt, Roßleben und Schönfeld berichten. Mein weißes Gefährt brachte mich am frühen Morgen, des 20. September 2014 nach Querfurt, wo der 18. Bauernmarkt stattfand. Noch musste man etwas zittern, denn die Sonne war zu diesem Zeitpunkt nicht so richtig wach. Doch pünktlich zur Eröffnung brach sie durch das Wolkendach hervor. Zuvor wurde ich sehr freundlich und herzlich von Frau Otto vom Querfurter Gewerbeverein, dem Bürgermeister Peter Kunert und dem Landrat des Saalkreises Frank Bannert empfangen.

Es folgten einführende Worte des Querfurter Bürgermeisters mit der Vorstellung der 4 erschienenen Hoheiten. Davon war ich selbst sehr positiv überrascht, da das Oberhaupt der Stadt sehr engagiert war, was die Vorbereitungen betraf. Er stellte mich mit meinem Motto vor, was zeigte, dass er sehr gut informiert ist. Jede Hoheit bekam anschließend einen großen Blumenstrauß in den Farben der Stadt, rot und weiß. Ich bin auch jetzt noch sehr erfreut über diese Geste! Im Anschluss daran folgte ein Rundgang durch die Innenstadt. Das Wetter war hervorragend, die Sonne schien und es war strahlend blauer Himmel. Wir besichtigten die Stände, wie zum Beispiel den des Obsthofes Müller und bekamen eine Kostprobe der herrlichen Äpfel und deren frischen Saft. Doch auch andere Verkaufshäuschen boten uns so Einiges an. Ich empfand den Vormittag als sehr angenehm und toll und bedanke mich deshalb auch noch einmal ganz herzlich für die Einladung, es war mir eine große Freude Gast des Querfurter Bauernmarktes gewesen zu sein!

Danach war der Tag als Prinzessin jedoch noch nicht vorbei. Pünktlich um 13:30 Uhr war ich in Roßleben, denn dort fand die traditionelle Kirmes statt. Anwesend waren sehr viele andere Hoheiten aus unterschiedlichen Orten. Das Wetter passte und bevor es zur kleinen Vorstellungsrunde auf die Bühne ging, wurde sich noch bei einem Kaffee mit leckerem Kuchen gestärkt. Schließlich kam der eigentliche Höhepunkt der Kirmes: die Krönung der neuen Unstrutnixe mit ihrer Unstrutperle. Es folgten zahlreiche Glückwünsche und anschließend warteten schon viele Kinder auf die geplante Autogrammstunde der zahlreichen Majestäten. Den krönenden Abschluss bildeten die Berg- und Talbahn und der Autoscooter, womit wir alle sehr viel Freude hatten.

Und nun ist sie auch schon wieder vorbei, die im nur knapp 3 km entfernten Schönfeld stattfindende traditionelle Kirmes. Ich selbst besuchte diese noch nie, umso erfreuter war ich natürlich über die herzliche Einladung. Am Freitag, dem 26.09.2014 um 20.30 Uhr war es dann soweit und die Gäste im Zelt warteten ganz gespannt darauf, dass die Ortsbürgermeisterin wie jedes Jahr den Festbieranstich tätigte. Nach kurzer Zeit floss das Bier und die Stimmung im Zelt stieg merkbar an. Einige Getränke wurden von mir persönlich verteilt, jedoch war ich in meinem Kleid nicht annähernd so schnell, wie die netten Kellnerinnen.

Als sich das Fass dem Ende neigte, verkündeten Herr Schossig und ich zusammen den Sieger des kleinen Fußballturniers, welches jährlich stattfindet. Dieses Jahr gewann die Mannschaft der Firma Halfen den Pokal und ich durfte diesen freudig überreichen! Im Anschluss daran wurde die Tanzfläche von einem Vertreter der Siegermannschaft und mir eröffnet und einige Andere taten es uns gleich.

Am Sonntagnachmittag besuchte ich den Ortsteil von Artern noch einmal, um mir das bekannte „Entenrennen“ aus der Nähe anzuschauen, da auch ich mir im Vorfeld eine dieser Wasserflitzer bei Frau Helm reserviert hatte. Da die Sonne die Temperaturen in die Höhe steigen ließ, war diese Veranstaltung sehr gut besucht und alle verfolgten ihre Enten mit gespannten Blicken. Die Meinige war leider nicht unter den Siegern vertreten, ihr war es wohl zu heiß. Die Atmosphäre am Solgraben war für dieses kleine Örtchen sehr bemerkenswert!

Ich bedanke mich noch einmal ganz herzlich beim „Team Helm“ für die sehr freundliche Betreuung!

Bis demnächst, liebste Grüße von Eurer Joyce I.

**Kreisverband Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V.
Zum Aktionstag mit Infostand und Angeboten präsent**

Der Kreisverband Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V. mit Sitz in Sondershausen war mit einem Informationsstand zum Sondershäuser Pflanzenmarkt und Aktionstag „Gesund und fair essen“ und dem „Ökologischen Fußabdruck“ präsent. Der Verband präsentierte sich mit vielfältigen Angeboten, Info-Material und natürlich Obst und Gemüse zum Verkosten, alles aus rein biologischem Anbau – mehr BIO geht gar nicht. Die Vorstandsmitglieder um Wolfgang Dittrich, Klaus Meyer und Simone Polka informierten unter anderem zu den Themenschwerpunkten „grüner Treffpunkt“ – ein Angebot im Kreisverband für Interessierte und auch für die ältere Generation. Eine weitere Schautafel mit Übersicht veranschaulichte, was auf einer Fläche von 100 m² insgesamt an Obst, Gemüse angebaut werden kann und welche Erträge sich da zum Eigenverbrauch erzielen lassen. Einige dieser Zahlenwerke sind doch recht beeindruckend und man staunt, welche Mengen da zusammenkommen können. Ein weiteres wichtiges Thema zum biologischen und ökologischen Gartenwesen ist die wichtige und richtige Kompostierung. Die Beratung und die Schautafel der Gartenfreunde gab vielen Interessenten und ihren Fragen dazu Auskunft. Natürlich wurde auch das Angebot zur Verkostung von Äpfeln, Pflaumen gerne angenommen. Auch die Zucchini fanden Abnehmer unter den Besuchern. Tipps zur Verarbeitung und Zubereitung gab es gratis dazu. Selbstverständlich gab es auch viele Infos und Tipps allgemein rund ums Gartenwesen und auch Tipps und Hinweise an interessierte Besucher, wo sich in ihrer Wohnnähe Gartenvereine und deren Ansprechpartner dazu befinden. Diese vermitteln dann gerne freie Parzellen zur Bewirtschaftung und Erholung.

Thomas Leopold
KV Kyffhäuserkreis der Gartenfreunde e.V.

**Grüne Daumen gesucht!
Oder welche die es werden möchten ...**

Der „Kleingartenverein Sonnenblick“ in Ringleben hat noch einige Parzellen und Heuwiesen zu vergeben.

Die sehr ruhigen Kleingärten sind 300-400 m² groß, teilweise schon mit Laube, Gartenpumpe und Strom ausgestattet und haben beste Bodenqualitäten. Rat & Tat der anderen Mitglieder natürlich inbegriffen.



Im Vereinshaus finden unsere Feste und Feiern statt und es kann auch für private Partys angemietet werden.

Entspannen Sie in Ihrem Garten mit „Sonnenblick“, ob als Gemüsegarten, ruhige Blumeninsel oder als Spielplatz für die Kleinen.

Nähere Informationen & Besichtigungstermine:

Wolfgang Hoffmann, Telefon: 0 34 66 – 3 12 13

Erscheinungsdaten und Redaktionsschlüsse des Amtsblattes der Stadt Artern und der VG Mittelzentrum Artern

Ausgabe 19/2013	Erscheinungstag	Freitag,	24.10.2014
	Redaktionsschluss	Dienstag,	14.10.2014
Ausgabe 20/2013	Erscheinungstag	Freitag,	07.11.2014
	Redaktionsschluss	Dienstag,	28.10.2014
Ausgabe 21/2013	Erscheinungstag	Freitag,	21.11.2014
	Redaktionsschluss	Dienstag,	11.11.2014
Ausgabe 22/2013	Erscheinungstag	Freitag,	05.12.2014
	Redaktionsschluss	Dienstag,	25.11.2014

Änderungen vorbehalten!



Werde Lager- und Transportmitarbeiter (m/w) für einen bekannten Logistiker!

Wir bieten:

- ▶ Unbefristeter Arbeitsvertrag in Vollzeit
- ▶ Einen Job bei einem beliebten Arbeitgeber, Arbeitsort: Kölldeda
- ▶ Tarifliche Bezahlung plus Zuschläge
- ▶ Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- ▶ Eine zukunftsorientierte und vertrauensvolle Zusammenarbeit

Bewege auch Du etwas. Bewirb Dich noch heute!
www.job-ag.com/erfurt

JOB AG Personaldienstleistungen AG
 Niederlassung Erfurt
 Frau Birgit Herold
 Anger 46 / 99084 Erfurt
 T 0361-602403 / F 0361-60240-59
 erfurt@job-ag.com

Mitglied im  BAP



Unser Angebot für Sie:

Taschenkalender

Größe 6x9 cm
 mit farbigem Werbeaufdruck (auch Farbbilder möglich!)

250 Stück ab 90,00 €


DRUCKEREI MÖBIUS
 Salzdamm 50
 06556 Artern
 Telefon: (0 34 66) 30 22 21
 Telefax: (0 34 66) 32 38 23
 E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Für Ihre Werbung:

Telefon:
(0 34 66)
30 22 21

Fax:
32 38 23


 Gemeinnützige Betriebsgesellschaft für soziale Dienste und Einrichtungen mbH

Betreutes, barrierefreies Wohnen am Salinepark in Artern

Wir vermieten ab dem 01.01.2015 **2-Zimmer-Wohnungen** mit Balkon, hell und freundlich
 Bad mit ebenerdiger Dusche, Küchenzeile mit Geschirrspüler, Kühlschrank, Herd, Backofen u.a.

Auskunft erteilt:
 Frau Bank
Betreutes Wohnen Haus Anna am Park
 Straße der Jugend 3, 06556 Artern
 Telefon: 0 34 66/ 30 25 05

WIR HELFEN IHNEN, SCHNELL, EINFRACH, KOMPETENT!

morletti.de



Computerservice Plaschke *THE EASY WAY!*
 Am Teichfeld 10 • 06567 Bad Frankenhausen
 Fon 03 46 71 - 6 30 28 • Funk 0172 - 7 40 66 58
www.morletti.de

Heizungstechnik Schendel GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebnecht-Str. 42a
 06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
 Fax: 0 34 64 / 54 49 43
 E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de



 **VORWEG GEHEN**

Büroetage mit 160 m² Bürofläche in Artern stehen bezugsfertig für Sie bereit.

Top-Verkehrsanbindung. Möblierte Teeküche, Datenverkabelung, Stellplätze verfügbar.

Interessiert? Rufen Sie uns an!
Telefon: 03 45 / 216 2050
E-Mail: vermarktung@enviam.de

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
 Mo bis Fr 7-18 Uhr
 Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
 Domacker 4
 06556 Artern
 Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Volkssolidarität Artern e.V.



Leipziger Straße 32, 06556 Artern
 Telefon: (0 34 66) 30 24 63
 Fax: (0 34 66) 32 49 39

Öffnungszeiten der BGS Artern

Mo/Mi/Do 07.00-18.00 Uhr geöffnet
 Di/Fr 06.30-18.00 Uhr geöffnet
 Sonntag 14.00-18.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeemittag für alle.

Veranstaltungsplan Oktober 2014 (Auszug)

Dienstag, 14.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag der Senioren
 14.30 Uhr Treff zum Kaffeemittag
 16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 15.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 16.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag der Senioren
 14.30 Uhr Treffen Scrabble Spieler
 14.30 Uhr Kaffeemittag der Höhnegruppe
 16.00 Uhr Kaffeemittag der Sportgruppe IV

Freitag, 17.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Sonntag, 19.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag

Montag, 20.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Dienstag, 21.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag für alle Senioren
 14.30 Uhr Treffen zum Kaffeetrinken
 16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 22.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Donnerstag, 23.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag der Senioren
 14.30 Uhr Kaffeemittag der Höhnegruppe
 14.30 Uhr Treffen Scrabble Spieler
 16.00 Uhr Kaffeemittag der Sportgruppe IV

Freitag, 24.10.2014

bis 14.00 Uhr geöffnet

Sonntag, 26.10.2014

14.00 Uhr Kaffeemittag der Senioren



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan Oktober 2014 (Auszug)

Montag, 13.10.2014

10.00 Uhr Malkreis
 14.00 Uhr Spiele- und Skatrunde

Dienstag, 14.10.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 15.10.2014

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeemittag

Donnerstag, 16.10.2014

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 20.10.2014

13.00 Uhr Start zum gemeinsamen Herbstausflug nach Balgstädt in die Kaffeerösterei

Mittwoch, 22.10.2014

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeemittag

Donnerstag, 23.10.2014

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 27.10.2014

10.00 Uhr Gymnastik
 14.00 Uhr Spiele- und Skatrunde

Mittwoch, 29.10.2014

14.00 Uhr Geburtstags-Kaffee unserer September- und Oktober-Geburtstagskinder

Donnerstag, 30.10.2014

14.00 Uhr Halloween-Kaffee

Freitag, 31.10.2014

Feiertag - Reformationstag
 Heute findet kein gemeinsames Mittagessen statt!

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Projekt „Gesund und fit durch den Herbst“

Am **01. Oktober 2014** startete der Schnupperkurs. Das weitere Zumba Projekt „Gesund und fit durch den Herbst“ findet jeden **Mittwoch** von **17.30 bis 18.30 Uhr** im Arterner Freizeitzentrum statt.

Interessenten sind herzlich willkommen, ob Jung oder Alt, keine Angst vor dem sportlichen Teil, wir tanzen leicht, locker und flockig.

Das Projekt leitet ehrenamtlich Frau Aline Schmidt – Zumbainstructor –

Fußballnacht „Fair geht vor“ in Artern, am 24.10.2014

Auch in diesem Jahr findet wieder eine Fußballnacht zum Projekt „Fair geht vor“ in Artern statt, die wir, als Team des Freizeitentrums mit Unterstützung des VfB Artern 1919 e.V. am 24.10.2014 durchführen.

Diese Turniere finden gleichzeitig in allen Jugendpflegerbereichen statt. Fair Play und Respekt sind nicht nur im Sport die Grundlagen für ein gutes Miteinander. Hierzu laden wir herzlich ein.

Auch in diesem Jahr erhält jede Mannschaft eine Teilnehmerurkunde und die drei ersten Plätze werden prämiert. Einlass ist 18.00 Uhr und beginnen werden wir um 19.00 Uhr.

Anmeldungen sind noch möglich, schriftlich an das Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, 06556 Artern oder per eMail: fz.artern@t-online.de oder per Fax unter 0 34 66/74 08 36.

Der Bund der Heimatvertriebenen e.V. - Regionalverband Artern informiert über folgende Veranstaltung:

Konzert Vokalensemble Legende

Am **17. Oktober 2014** ab **14 Uhr** gastiert das **Vokalensemble Legende** aus **Königsberg/Kaliningrad** im Rahmen einer



Deutschland-Tournee in der Unterkirche zu Bad Frankenhausen. Wir laden Sie herzlich ein, eine Gala der Musik mit den schönsten Melodien, Liedern und Romanzen unter der Leitung von Ida Piskun zu erleben. - Es wird um einen Unkostenbeitrag von 5 Euro gebeten. **Nähere Informationen** bei Gabriele Heßner unter (0 34 66) 32 29 77 in der Geschäftsstelle des BdV-RV Artern im Oberen Hof Dienstag und Donnerstag von 9.30 bis 15.30 Uhr oder (0 15 78) 7 75 57 02.

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!
 für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
 Gute Bezahlung, PKW von Vorteil
Tel. 03466/339897 **ABACUS**
www.nachhilfelehrer-jobs.de

**KONFEKTIONSHAUS
 DEZENTE BEKLEIDUNG**

Wolfgang Neubert
 06556 Artern · Wasserstraße 3
 Tel. (0 34 66) 32 23 53

Konzert in der Arterner Marienkirche

am 17. Oktober 2014



Die Evangelische Kirchengemeinde Artern hat gemeinsam mit dem Verein „ars interactiva“ aus Eisleben zwei junge Akkordeonkünstler zu einem Konzert in die Marienkirche Artern eingeladen.

Das Konzert wird um 19.30 Uhr beginnen. Alena Budzinakova (Slowakei) und Grzegorz Palus (Polen) werden als Solisten bzw. gemeinsam als das bereits international bekannte Duo Accosphere Werke von Bach, Ravel, Musorgski, Scarlatti, Grieg, Rameau, Moszkowski und Carl Maria von Weber spielen. Freuen wir uns also auf ein sicherlich hochklassiges Konzert mit 2 jungen Künstlern, die bereits bei vielen internationalen Musikwettbewerben I. und II. Preise erhalten haben.

Karten für dieses Konzert sind an der Abendkasse bzw. über Telefon 0 34 75 / 60 43 80 bzw. per Mail auf hofmann-eisleben@t-online.de, im Vorverkauf für 10,- € erhältlich.

PROGRAMM:

Johann Sebastian Bach – Chaconne aus der Partita Nr. 2 d-moll BWV 1004

arr. F. Luzzatto – Duo Accosphere

Maurice Ravel – Ma mère l'oye

Modest Musorgski – Night at the Bare Mountain

Léon Boëllmann – Suite Gothique, Op. 25

Domenico Scarlatti – Sonata C-dur k.513
(solo Alena Budzinakova)

Edvard Grieg – Lyric Pieces Op. 43
(solo Alena Budzinakova)

Jean Philippe Rameau – La Villageoise
(solo Grzegorz Palus)

Morys Moszkowski – Caprice Espagnole
(solo Grzegorz Palus)

Carl Maria von Weber – Rondo brillante, Op. 62
(Duo Accosphere)

Interessante Vorträge zu Verbandsnachmittagen

Ein wichtiges Thema der Verbandsnachmittage des Sozialverbandes VdK sind Fragen der Gesundheitsvorsorge. Insbesondere interessiert das die älteren Mitglieder, bei denen sich trotz aller Umsicht dieses oder jenes Zipperlein eingestellt hat oder einstellt. So hat der Vorstand des Ortsverbandes Reinsdorf sich an die Arterner Engel-Apotheke gewandt und um einen Vortrag zu Venenerkrankungen und was man gegen sie tun kann gebeten.

Am 11. September 2014 besuchte sie dann Frau Reinboth von der genannten Apotheke zum Verbandsnachmittag im Sportlerheim. Recht schnell fand sie Kontakt zu den etwa 20 Interessenten. Sie informierte über Aufgaben und Funktion des Venensystems und ging dann über zu den Formen von Venenerkrankungen, Ursachen und was man dagegen tun kann. Aufmerksam verfolgten unsere Mitglieder ihre Ausführungen. Manches kannten sie bereits aus eigener Erfahrung. Am Ende des Vortrages hatte man Antwort auf viele Fragen bekommen. Dafür sagte der Vorstand der Referentin herzlichen Dank. Für das nächste Jahr ist schon wieder ein Vortrag zum Thema „Gesund bleiben im Alter“ ins Auge gefasst.

Ein herzliches Dankeschön sagen die Mitglieder auch Frau Herrmann, welche leckeren selbstgebackenen Kuchen für das anschließende Kaffeekränzchen spendierte. Zum **nächsten Verbandsnachmittag am 11. Oktober** wird Kriminalhauptkommissar Reiner Stranz von der Landespolizeiinspektion Nordhausen erwartet. Er wird Interessantes über die Sicherheit und Kriminalitätsverbeugung im eigenen Hause berichten und Fragen beantworten.

VdK-Ortsvorstand



Hohe Schrecke Tourismusstammtisch am 20. Oktober im Gutshaus von Bismarck in Braunsroda

Netzwerkarbeit und gegenseitiger Austausch für Touristiker

Am Montag, **20. Oktober 2014** lädt der Verein Hohe Schrecke – Alter Wald mit Zukunft e.V. wieder zu einem Tourismusstammtisch ein. Beginn ist um **19 Uhr** im Saal des Gutshaus von Bismarck in Braunsroda. Angesprochen sind alle Touristiker (Gastronomen, Vermieter, touristische Anbieter und Einrichtungen, Mitarbeiter von Tourist-Informationen, u.a.) sowie Interessierte aus der Region. Bei den etwa halbjährlich stattfindenden Tourismusstammtischen geht es jeweils um aktuelle Informationen zu touristischen Themen sowie um gegenseitigen Austausch. Touristische Anbieter können dazu auch Informationsmaterial auf einer kleinen Prospektbörse auslegen.

Die Themen des Herbsttreffens sind:

- Vortrag Nicole Hofmann von Touristik-Service Hofmann: „Das Internet als Vertriebsweg im Tourismus“
- Vorstellung der neuen Hohe-Schrecke-Webseite

Weitere Informationen unter Tel. 03 61 / 60 02 00-31 oder e.nielke@ipu-erfurt.de.

Elisabeth Nielke

HelferHerzen – Der dm-Preis für Engagement“:

Hospizdienst Sondershausen-Sömmerda-Artern gehört zu den Preisträgern 2014



Foto: Kerstin Laubvogel (privat)

Sondershausen, August 2014. Kerstin Laubvogel vom Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungsdienst Sondershausen ist mit dem „dm-Preis für Engagement“ ausgezeichnet. Der Einsatz für die Hospizarbeit in Sterbe- und Trauerbegleitungen erfährt durch diesen Preis eine besondere Anerkennung. „Dieser Preis ist eine wunderbare Form öffentlich Dank zu sagen. Ich werde ihn und weiterhin meine Kraft, meine Zeit und meine Befähigung der Hospizarbeit vor Ort widmen.“ Die hauptamtliche Koordinatorin des Hospizdienstes Susanne List, bedankt sich bei allen Unterstützern und freiwilligen Helfern. Mit der Initiative „HelferHerzen – Der dm-Preis für Engagement“ möchten die Partner ihre Wertschätzung zeigen und das Bewusstsein bei allen Bürgerinnen und Bürgern für die gesellschaftlich wertvolle Leistung der Ehrenamtlichen steigern.

Kontakt: Hospizdienst 0172 / 3 58 79 68, www.novalis-diakonie.de

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

Blumenhaus und Landschaftsbau Zillat

Meisterbetrieb
anerkannter Ausbildungsbetrieb
für Floristik und Landschaftsbau

Sangerhäuser Str. 12a
06556 Artern
Blumenhotline 32 10 74
oder Fax: 32 35 07

Herbstbepflanzung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo-Fr 8.00-18.00 Uhr
Sa 8.00-12.00 Uhr
So 10.00-11.30 Uhr

Elektroanlagen Böhm

IHR FACHMANN IM ELEKTROHANDWERK

Industrie

- Projektierung, Errichtung, Servicebetreuung
- Schaltanlagenbau und EMSR-Technik
- Kabelzieharbeiten

Wohnungsbau

- Planung Elektrotechnischer Anlagen
- Errichtung und Betreuung

Weinberg 6, 06556 Artern · Tel. (0 34 66) 3 12 17 · Fax (0 34 66) 3 12 02
E-Mail: info@elektroboehm.de · www.elektroboehm.de

LUST AUF SCHÖNE SCHUHE

Neue Herbst-/Winter-Kollektion!

weber
Schuhmoden
Boulevard Artern

Leipziger Str. 12
06556 Artern

Telefon:
(0 34 66) 31 91 56

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

DEUTSCHMANN

- ◇ Fliesen - Platten - Mosaikverlegung
- ◇ Steinteppichverlegung
- ◇ Innenaus- & Umbau

0 1 7 3 - 6 8 1 1 8 6 5

www.steve-deutschmann.de

Steve Deutschmann - Hauptstraße 29 - 06556 Mönchpiffel

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur · HU & AU · Ersatzteile
Klimaanlagen-Check · Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
Abschleppdienst 24h

Hydraulikdienst · Sandstrahlarbeiten · Propangashandel · u.v.m.

HU / AU zum Preis von 75,- €

Gehofener Weg 4 · 06556 Reinsdorf
Werkstatt: 0 34 66/32 16 85 · 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Schmiede & Metallbau Fister

Inhaber: Steffen Baumann

- Tore
- Zäune
- Treppen
- Geländer

Seit 1876
Ihr kompetenter Metallbauer

Schloßstraße · 06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax. (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Für Ihre Werbung: **Telefon:** 0 34 66 / 30 22 21 **E-Mail:** info@druckerei-moebius.de
Fax: 0 34 66 / 32 38 23

Jahrgangstreffen am 06.09.2014 in der „Kleinen Kneipe“ am Königstuhl



In den vergangenen Jahren fand alle 2 Jahre das gemeinsame Jahrestreffen der ehemaligen Schulkameradinnen und Schulkameraden der Klasse 8a, 8b und 8c der Grundschule Artern (Schulabschlussjahr 1956) statt.

Unsere Klassen-Organisatoren hatten uns am vergangenen Sonntagabend nach Artern in die „Kleine Kneipe“ am Königstuhl eingeladen. Vor Beginn des Treffens war noch genügend Zeit für ein Weinberg-Spaziergang bei milden Wetter und Sonnenschein.

48 der etwas gereifteren ehemaligen Schulkameradinnen und Schulkameraden kamen dieser Einladung gern aus weiter Entfernung nach und wurden dafür mit angenehmen Stunden belohnt.

Bei Kaffee und leckeren Kuchen, dafür unseren „Backfrauen“ vielen herzlichen Dank, später beim niveaувollen, liebevoll angerichteten Büfett, gab es für alle Beteiligten in gemütlicher Runde Zeit und Gelegenheit, sich über vieles auszutauschen.

Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft ermöglichten uns viele Themen. Stets weckt ein Klassentreffen alte Erinnerungen und manchmal auch ein wehmütiges nostalgisches Gefühl. wir konnten uns auch einen Überblick verschaffen, was aus einigen geworden ist. Dabei denkt fast jeder, welche Flausen man selbst - und die anderen - im Kopf hatten.

Mit den Jahren verblassen die Erinnerungen an die Schulzeit immer mehr. Zum Glück bleiben uns nicht nur gute Schulfreunde sowie schöne Erinnerungen der Schulzeit länger erhalten.

Unser Klassen-Fotograf Bernhard Döring hielt auch das Jahrgangstreffen 2014 im Bild fest. Hierbei konnten wir feststellen, dass von den Schulkameradinnen und Schulkameraden der achten Klassen sich eine Gemeinschaft mehr und mehr herausbildete.

Dem Team der „Kleinen Kneipe“ gilt ein besonderer Dank, das ausgezeichnet für das leibliche Wohl sorgte.

Unser Organisations-Team setzte sich das Ziel „ein schönes Ereignis soll auch unser diesjähriges Jahrgangstreffen werden.“ Dank des persönlichen Einsatzes von Christel Scholz, Sigrid Lath, Ursel Börner, Hildegard Hellwig und Ingrid Augustin wurde

es zu einem bleibenden Erlebnis mit vielen unvergessenen Erinnerungen. Natürlich wurde der würdige Rahmen des Jahrgangstreffens genutzt, um die Organisatoren zu ehren. Dafür sagen wir an dieser Stelle noch einmal herzlichen Dank!

Im September 2016 wird wohl voraussichtlich das 60-jährige Jubiläums-Jahrestreffen nach Möglichkeit wiederum in der „Kleinen Kneipe“ am Königstuhl stattfinden. Hoffentlich können wir dann zu diesem Treffen über 50 ehemaligen Schulkameradinnen und Schulkameraden begrüßen.

Nun möchten die Tage bis zum 60-jährigen Jubiläums-Jahrestreffen langsam, sehr langsam vergehen, dennoch freuen wir uns schon jetzt auf ein gesundes Wiedersehen mit unseren Schulkameradinnen und Schulkameraden und somit auf ein weiteres schönes Ereignis.

Harald Rauch aus Strausberg

Klassentreffen des 10. Klasse-Jahrgangs 1984



Zum 30-jährigen Jubiläum trafen sich nach 10-jähriger Pause die ehemaligen Schüler der Klasse 10a der Polytechnischen Schule „Maxim Gorki“ zu einem Klassentreffen in Artern. Als Veranstaltungsort wurde die Gaststätte im Stadion ausgewählt. Von den ehemals 28 Schülern fanden 20, heutige Frauen und Männer in ihre alte Schulheimat nach Artern. Nach diesen langen Jahren hatte aber keiner Mühe seine alten Schulfreunde wieder zu erkennen. Den Abend begann man mit dem gewohnten Klassenfoto, wofür ein ortsüblicher Hintergrund gewählt wurde. Als Dank für die Organisation schenkte die Klasse Volker Lüttich einen Fußball, der von jedem signiert wurde. Danach unterhielt man sich über die schönen Dinge des Lebens, tauschte alte Erinnerungen aus und zeigte unzählige alte Fotos mit denen man in seine Jugendzeit zurück versetzt wurde. Durch die gute Stimmung, die jeder Einzelne verbreitete vergaß die Gesellschaft, wie die Zeit dahinströmt und so gingen die letzten Gäste erst in den frühen Morgenstunden wieder nach Hause. Ein Dankeschön gilt den Wirtsleuten der Stadiongaststätte für die zuvorkommende Bewirtung.

Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 19/14 (24.10.2014) ist der 14.10.2014.

**Tel.: 0 34 66 / 30 22 21 • Fax: 0 34 66 / 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de**



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag!

Stadt Artern / OT Schönfeld

Gruber, Elke	13.10.,	72 J.
Hoffmann, Veronika	13.10.,	73 J.
Bober, Rosalie	14.10.,	101 J.
Lange, Erika	14.10.,	90 J.
Schwede, Liesedore	14.10.,	93 J.
Eichfeld, Ursula	15.10.,	74 J.
Mittelstädt, Gisela	15.10.,	73 J.
Piper, Elfriede	15.10.,	85 J.
Winter, Monika	15.10.,	74 J.
Andrae, Ingeborg	16.10.,	73 J.
Blöding, Ruth	16.10.,	78 J.
Schröder, Hartmut	17.10.,	72 J.
Uhlig, Marlis	17.10.,	65 J.
Gülle, Margarete	18.10.,	83 J.
Marx, Renate	18.10.,	73 J.
Papendick, Elisabeth	18.10.,	78 J.
Schiffel, Walter	18.10.,	70 J.
Schönemann, Heinz	18.10.,	75 J.
Lucks, Reiner	19.10.,	71 J.
Marx, Wilhelm	19.10.,	77 J.
Wiesinger, Peter	19.10.,	65 J.
Beck, Maria Anna	20.10.,	71 J.
Fleischhacker, Hasso	20.10.,	69 J.
Wüsthoff, Adelheid	20.10.,	72 J.
Stürmer, Manfred	20.10.,	67 J.
Dumke, Ingelotte	21.10.,	83 J.
Münx, Walter	21.10.,	68 J.
Rackow, Hildegard	21.10.,	75 J.
Stropeit, Christel	21.10.,	65 J.
Wicht, Friedrich	23.10.,	66 J.
Kasperczyk, Charlotte	24.10.,	96 J.
Lange, Helga	24.10.,	78 J.
Noack, Ilda	24.10.,	76 J.
Bornschein, Dieter	25.10.,	71 J.
Glauß, Ursula	25.10.,	68 J.
Halusa, Gerda	25.10.,	73 J.

Kullmann, Marion	25.10.,	73 J.
Nowack, Rolf	25.10.,	78 J.
Schlennstedt, Thea	25.10.,	84 J.
Vogt, Karl-Heinz	25.10.,	71 J.
Bäse, Jürgen	26.10.,	73 J.
Blobner, Anneliese	26.10.,	86 J.
Hofmann, Manfred	26.10.,	66 J.
Kraut, Jutta	26.10.,	67 J.
Müller, Heinz	26.10.,	78 J.
Schmidt, Gudrun	26.10.,	66 J.
Stadler, Ursula	26.10.,	77 J.
Walther, Renate	26.10.,	70 J.

Gemeinde Borxleben

Lange, Renate	15.10.,	66 J.
Huke, Margarete	26.10.,	89 J.

Gemeinde Gehofen

Jordanland, Brunhild	16.10.,	76 J.
Wenkel, Eva	18.10.,	66 J.
Börner, Hubert	19.10.,	72 J.
Nasarek, Manfred	21.10.,	65 J.
Kohlmann, Sieglinde	23.10.,	69 J.
Schwanke, Horst	23.10.,	74 J.

Gemeinde Heygendorf

Horch, Reinhild	14.10.,	74 J.
Schmiedehausen, Brigitte	19.10.,	66 J.
Schmiedehausen, Elsa	20.10.,	88 J.
Thöricht, Christine	20.10.,	65 J.
Koch, Ingrid	21.10.,	66 J.
Pohl, Hermann	25.10.,	74 J.

Gemeinde Ichstedt

Schneider, Rudolf	18.10.,	80 J.
Osterloh, Christa	20.10.,	67 J.
Bornkessel, Helga	21.10.,	65 J.

Brinsky, Hilde	23.10.,	77 J.
Krebs, Maria	24.10.,	84 J.
Müller, Wolfgang	24.10.,	67 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Stammer, Helga	17.10.,	75 J.
Weidenbecher, Inge	20.10.,	76 J.
Holtz, Jürgen	23.10.,	73 J.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Schmidt, Hildegard	18.10.,	72 J.
Naundorf, Gerhard	18.10.,	79 J.
Mangolß, Erhard	22.10.,	76 J.
Wagner, Helga	22.10.,	69 J.
Schlegel, Gisela	26.10.,	75 J.

Gemeinde Nausitz

Maltritz, Eva	14.10.,	81 J.
Hilbrecht, Hans	17.10.,	65 J.
Rother, Karin	22.10.,	78 J.

Gemeinde Reinsdorf

Hörold, Gisela	13.10.,	79 J.
Nucke, Hanni	16.10.,	92 J.
Begrich, Ilona	19.10.,	67 J.
Schmidt, Ruth	22.10.,	66 J.
Schmidt, Marianne	24.10.,	95 J.
Schmidt, Georg	25.10.,	70 J.
Weigner, Gudrun	26.10.,	70 J.

Gemeinde Ringleben

Thiemar, Heinz	20.10.,	78 J.
Gebicke, Gerhard	21.10.,	68 J.
Ludwig, Wolfgang	22.10.,	74 J.
Exner, Eva-Maria	23.10.,	82 J.
Wüst, Eva	25.10.,	74 J.

Gemeinde Voigtstedt

Andrae, Edith	13.10.,	67 J.
Bergner, Maritta	15.10.,	66 J.
Lange, Heinz	15.10.,	70 J.
Schäfer, Gudrun	17.10.,	70 J.
Groh, Joachim	18.10.,	71 J.
Hoffmann, Klaus	19.10.,	65 J.
Tetzel, Karin	24.10.,	74 J.
Kroenke, Hanna	25.10.,	79 J.
Schäfer, Ewald	25.10.,	76 J.
Lotze, Christa	26.10.,	78 J.

Gelungene Doppelkirmes

In Kalbsrieth/Ritteburg wurde kürzlich die traditionelle Dorfkirmes gefeiert. Das Wetter passte, also auf zum Festplatz nach Ritteburg. Dort wartete Karussell und Losbuden auf die jüngsten Gäste. Die Erwachsenen trafen sich zum Schwätzchen bei Kaffee und leckerem Kuchen, bei Bierchen und Grillwurst, da ließ man es sich gutgehen. Der Bürgermeister Uwe Ludwig immer mittendrin, schließlich hatten seine Feuerwehrkameraden dieses Jahr die Festversorgung übernommen und das klappte auch recht gut. Früher wurden zu der Kirmes riesige Kuchenbleche zum Bäcker getragen. Die Hausfrauen hatten im Vorfeld zu tun mit den vielen Frucht- und Sulfkuchen. Schließlich kam die ganze Verwandtschaft auf Besuch. Da mussten Enten und Gänse in die Röhre und im Haus wurde geputzt und gemalert. Straße und Hof mit dem Reissigbesen sauber gefegt. Nun geht man heute alles etwas ruhiger an. Aber der Besuch auf dem Festplatz ist geblieben. Mit Kind und Kegel und die neuen Babys werden ausgeführt und bestaunt. In der Festhalle laden die Unstruttaler Blasmusikanten zum Verweilen ein. Sie kommen nun schon einige Jahre und natürlich gerne, so der Chef Raimond Lotzwik aus Heygendorf. Musik zum Schunkeln und Mitsingen, das macht immer wieder Spaß. Eine schöne Kirmes, so das Resümee der Gäste und der Bürgermeister kassierte großes Lob für seine Mitstreiter. Die Feste, die im



Andrang an der neuen „Würstchenhalle“.

Doppelort gefeiert werden, sind gut besucht und so soll es ja auch sein.

Traude-Rosel Wagner

Präsidentiale Prominenz zur Festsitzung

20 Jahre BSV '94 Artern

Die Thüringer Präsidenten des Sports waren alle da, Peter Gösel, Präsident des Landessportbundes; Dietmar Bendix, Präsident des Thüringer Basketball Verbandes; Dr. Andreas Räuber, Kreissportbundpräsident und auch Bürgermeister Wolfgang Koenen, der Filialleiter Artern der Kyffhäusersparkasse Ronny Grechuchna sowie treue Sponsoren, Christine Zimmer - Sanitätshaus Zimmer, Uwe Baumann - Idee+Spiel Baumann, Christine und Jürgen Puchta - Druckerei Möbius. Dienstlich verhindert in Berlin sagten die Landrätin Antje Hochwind und die Bundestagsabgeordnete Kersten Steinke kurzfristig ihre Teilnahme an der Festsitzung ab. Die geladenen Gäste kamen alle mit Grußworten, Glückwunschschriften, zum Teil mit Spenden und würdigten die Vereinsarbeit des BSV '94 Artern, insbesondere das seit 21 Jahren traditionelle Arterner Streetbasketball-Turnier; wie es Uwe Baumann in seinem Glückwunschschrift ausdrückte, als ein Dankeschön für die Beiträge des BSV für unsere lebens- und liebenswerte Stadt. Der Einladung gefolgt war auch der ehemalige Landrat Peter Hengstermann, der 17 Jahre lang die Schirmherrschaft über die Arterner Streetball-Turniere hatte.

Kreissportbundpräsident Dr. Andreas Räuber hob in seiner Laudatio das ehrenamtliche Engagement vieler Mitglieder im Verein hervor und legte auch den Finger in die Wunde der Probleme, mit denen alle Vereine zu kämpfen haben, Mitglieder- und Übungsleitergewinnung und sprach Mut zu, angesichts auch des demografischen Wandels, sich nicht entmutigen zu lassen, weiter daran zu arbeiten, dass der Wunschgedanke, den Landessportbundpräsident Peter Gösel zuvor ausgesprochen hatte, dass Basketball im Kyffhäuserkreis weiterleben möge, in die Tat umgesetzt werden kann.



Für ihr Engagement wurden auf der Festsitzung im festlich einladenden Freizeitzentrum geehrt:

Michael Jäger mit der Ehrennadel des Landessportbundes, Birgit Hübner mit der Ehrennadel in Bronze des Thüringer Basketball Verbandes, Caterina Dorsch und Roland Rückriegel mit der Ehrennadel des Kyffhäuserkreissportbundes.

Der BSV-Vorstand ehrte mit der BSV '94 Artern Ehrennadel für langjähriges Mitwirken im Verein und bei den Streetball-Turnieren: Heidi Loth Bombik, Christoph Begrich, Andrea Dürrenberg, Kerstin Freund, Marika Nickmann, Dirk Walther, Sophie Zenker, Christel Scholz, Jürgen Puchta und Yvonne Schlenstedt vom Edeka-Lehne Markt. Sophie Zenker, Erwin Wenke und Roland Rückriegel erhielten zudem noch ein Geschenk vom Sponsor Mitgas.

Der BSV '94 bedankt sich ganz herzlich für Spenden von der Kyffhäusersparkasse, dem LSB, der Stadt Artern, Euronics Rätzke, E.B.A, Sanitätshaus Zimmer, Idee+Spiel Baumann, der Bundestagsabgeordneten „Die Linke“ Kersten Steinke, Mario Selle, einem „Ehemaligen“ aus Reinsdorf stammend, dem ALV, bei Alexander Reinshaus für einen von Dennis Rodman, fünfmaligen NBA-

Champion signierten Basketball und für die Bananen fürs Montagskindersportfest bei Michael Lehne vom Edeka Markt sowie bei Biber Gym.



Ein besonderes Dankeschön vom Vereinschef Günter Stöckmann ging an Christoph Begrich, der in einer Power Point Präsentation und Videosequenzen den Verein BSV '94 Artern bildhaft Revue passieren ließ, an das Schalmeien-Orchester, an Hendrik Zunkel für die musikalische Umrahmung auf der Gitarre und an das Team des FZ Artern für die Ausgestaltung und Bewirtung der Festversammlung.

„Homöopathie für die Hausapotheke“

Von Juni bis September versuchen wir als VdK Ortsverband Artern unsere Veranstaltungen im Freien stattfinden zu lassen. Drinnen ist man im Winter lang genug. Hierfür eignet sich die überdachte Freifläche der Karpfenklause gut, denn man ist vor Regen geschützt und kann trotzdem schön in der Natur sitzen.

Etwa 40 Mitglieder kamen, deshalb Mitte September dick angezogen und mit Kissen bewaffnet. Es lockte nicht nur der Vortrag, sondern auch der selbstgebackene Kuchen. Zu Gast war diesmal Frau Fliege von der Engel-Apotheke mit dem Thema „Homöopathie für die Hausapotheke“.

Die Homöopathie wurde um 1800 von Chr. F. Samuel Hahnemann entwickelt. Prinzip: „Ähnliches möge Ähnliches heilen“. Also eine Substanz, die beim gesunden Menschen bestimmte Zeichen und Symptome hervorruft, heilt genau die Symptome bei Kranken.

Viele Substanzen die Hahnemann einsetzte waren als unverdünnte Tinktur giftig. Doch er fand heraus, je mehr er die Substanzen verdünnte (Potenzierung), umso ungefährlicher und wirksamer wurden sie.

Die Homöopathie soll als Ergänzung zur Schulmedizin gesehen werden. Ihre Anwendung ist sinnvoll z. B. bei Schnupfen, Bronchitis, Schmerzen, Ekzem-Krankheiten usw. Frau Fliege ging kurz auf die Potenzen, die Dosierung und ihre Wirkdauer ein. Anschließend erklärte sie anhand von den 10 gängigsten Substanzen wie z. B. Eisenhut, Tollkirsche, Arnika, Brechnuss, Honigbiene, Johanniskraut – deren Anwendung.

Je länger die Krankheit da ist, umso länger muss man auf die Wirkung warten. Bei manchen Krankheiten wie Diabetes Typ I ist Homöopathie wirkungslos.

Man sollte auch nicht zu viele homöopathische Einzelsubstanzen auf einmal einneh-

men, denn sonst weiß der Körper nicht was er zuerst machen soll. Homöopathie ist ja das Anregen der körpereigenen Heilung.

Frau Fliege nahm sich viel Zeit zum Beantworten der Fragen der Mitglieder vor Beginn der Veranstaltung und im Anschluss an den Vortrag.

Die Vorsitzende Frau Römer bedankt sich bei Frau Fliege mit einem Präsent.

Ein herzliches **Dankeschön** an Frau Fliege für den interessanten Vortrag, Fam. Müller von der Karpfenklause – ganz besonders an Frau B. Müller für den leckeren Kuchen.

Die **nächste Veranstaltung** findet am **11.10.2014** im Saal am Königstuhl (Kleine Kneipe) in Artern statt. Thema ist „Einführung in die Imkerei“ und zu Gast ist Fam. B. und D. Hoffmann aus Bad Frankenhausen.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern

Aus den Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Was? Wann? Wo?

Einladung zur Kirmes

in den Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Gemeinde Reinsdorf

am 11. und 12. Oktober 2014

Gemeinde Ringleben

am 18. und 19. Oktober 2014

Gemeinde Gehofen

am 25. und 26. Oktober 2014

Gemeinde Ichstedt

am 25. und 26. Oktober 2014

Alle Bürger der Gemeinden Reinsdorf, Ringleben, Gehofen und Ichstedt sowie Gäste sind recht herzlich eingeladen. Für den traditionellen Kirmesrummel sorgen Schausteller.

Nächste 100 Euro Spende für älteste Wehrkirche Thüringens eingegangen!

Der Ländliche Traditionsverein Ichstedt e.V. bedankt sich recht herzlich bei Frau Anika Hesse-Witt, die zum Tag des offenen Denkmals am 14.09.2014 für die Erhaltung der Kirchruine „Alter Turm“, 100 Euro spendete. Sie wird, wie alle anderen Spender, die bisher diesen Betrag spendeten namentlich auf einer Ehrentafel erwähnt. Somit wurde ein weiterer Schritt zur Erhöhung der Eigenmittel für geplante Erhaltungs- und Sanierungsarbeiten getan. Nicht versäumen möchte es der Ländliche Traditionsverein Ichstedt e.V., sich auch bei allen anderen Spendern recht herzlich zu bedanken und wünscht sich weiterhin so viel Arrangement, dass in nächster Zukunft auch weitere notwendige Arbeiten am „Alten Turm“ durchgeführt werden können.

Wolfgang Pusch
Ländlicher Traditionsverein
Ichstedt e.V.



Tag des offenen Denkmals 2014 fand in der Gemeinde Ichstedt großes Interesse



Zahlreiche Interessenten aus nah und fern nutzten auch in diesem Jahr, die Sankt-Wigberti-Kirche Ichstedt und die älteste Wehrkirche von Thüringen, den „Alten Turm“ von Ichstedt, aus Anlass des Tages des offenen Denkmals, zu besuchen.

Höhepunkt in diesem Jahr war das Benefizkonzert des Polizeimusikkorps Thüringens bereits am Vortag dem 13.09.2014. Über das dargebotene Programm in der Sankt-Wigberti-Kirche waren die ca. 200 Besucher begeistert und es gab auch zahlreiche Zugaben. Der Erlös dieser Veranstaltung kam beiden Kirchen zugute.

Aber auch die Führungen in den beiden Kirchen am 13.09. und 14.09.2014 fanden großen Zuspruch, dies ließ sich auch der Superintendent des Kirchkreises Bad Frankenhausen-Sondershausen nicht entgehen.

So konnten in der Sankt-Wigberti-Kirche der Glockenturm, die Taufsäule und erstmals auch die Krypta besichtigt werden.

Am „Alten Turm“ wurde über die weiteren Sicherungsarbeiten und die Freilegung des Gewölbes in der oberen Etage informiert.

Dies fand großes Interesse und wurde mit entsprechenden Spenden gewürdigt.

Insgesamt zeigten sich die Besucher sehr beeindruckt über die Leistungen, welche in den letzten Jahren erreicht wurden, wie die Errichtung der provisorischen Dächer und der Gestaltung des Eingangsportals am „Alten Turm“.



Im Rahmen der Veranstaltung wurde der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Fördermittel des Landes Thüringen in Höhe von 4.000 Euro zur Sanierung des Pfarrhauses übergeben.

Die Gemeinde Ichstedt, die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Ichstedt und der Ländliche Traditionsverein Ichstedt e.V. möchten sich bei dem Landesmusikkorps Thüringen für ihren hervorragenden Auftritt, allen Helfern und Spendern bei dieser Veranstaltung bedanken und wünschen sich auch im nächsten Jahr einen so großen Zuspruch!

Wolfgang Pusch
Ländlicher Traditionsverein Ichstedt e.V.

Kita „Kindernest“ Reinsdorf Auf die Party... fertig... los...

Muh, muh, muh, so ruft im Stall die Kuh, wir geben ihr das Futter, sie gibt uns Milch und Butter – mit diesem Lied, das von allen gemeinsam gesungen wurde, begrüßte der „Milchmann“ Herr Künne die Kinder vom Kindernest Reinsdorf am 2. September zum diesjährigen Aktionstag rund um die Milch.



An sieben verschiedenen Stationen erlebten die Kleinen viele interessante Dinge, die sie selbst ausprobieren durften oder durch Fühlen, Riechen und Schmecken ihr Wissen anwenden konnten.

Zuerst war „Schwerstarbeit“ angesagt. An einem Melkstand probierten die Kinder selbst aus, wie anstrengend diese Arbeit früher war und erfuhren gleichzeitig, welche Berufe in der Landwirtschaft wichtig sind und wo man sie erlernen kann. Mit dem Melkergebnis im Eimer ging es zur nächsten Station, zum netten Milchmann. Er zeigte den Kindern an historischen Gerätschaften, wie aus der Milch dann Butter entsteht. Die nächste Station erforderte schon einige Kenntnisse. Hier wurde erraten, um welche Kräuter- oder Gewürzpflanzen es sich handelt, welche Obst- und Gemüsesorten in den heimischen Gärten jetzt geerntet werden können und was man daraus Leckeres in Verbindung mit Milchprodukten herstellen kann. Im Raum der Blumenkinder warteten die nächsten Aufgaben. Hier stellten die Kinder in kleinen Gruppen verschiedene Quark- oder Fruchtjoghurte, Kräuter- und Tomatenbutter, Salate und Dip's, Frucht- und Gemüsespieße her, bestrichen frische Brote damit usw. Alle waren mit großem Eifer dabei und freuten sich natürlich auf den Höhepunkt. Als die Kinder den Stationswechsel erfolgreich absolviert hatten und die Tische wunderbar hergerichtet waren, wurde gemeinsam verkostet.

Das Ziel dieses Aktionstages war, zu zeigen, wie einfach man selbst frische und gesunde Nahrung mit Kindern herstellen kann.

Ein herzliches Dankeschön an die Unterstützer und Helfer, die für einen reibungslosen Ablauf sorgten. Danke an die Landesvereinigung Thüringer Milch mit Frau Rochau, an das Landwirtschaftsamt Bad Frankenhausen, an Herrn Künne vom Museum Oberer Hof in Artern, die Uromis Frau A. Wicht, Frau M. Renner und Frau I. Hartwig sowie an Frau Graul vom Förderverein, die die gesamte Vorbereitung und Organisation durchführte.

Für unsere Kindernestkinder und die mithelfenden Erwachsenen war es ein tolles Erlebnis!

A. Peisler
Kita-Leiterin

Kita „Riethspatzen“ Heygendorf Hurra, bald kommen wir in die Schule!

Die Sonnengruppe der Kita „Riethspatzen“ Heygendorf feierte vom 14.07.2014 mit allen Kita-Kindern ihre Abschlusswoche.

Los ging es am Montag, als die Verkehrswacht unter der Leitung von Herrn Müller zu Gast war.

An drei Stationen konnten wir unser bisheriges Wissen und Können auf die Probe stellen und noch einmal üben, wie sicher wir über die Straße gehen.

Am Dienstag, dem 15. 07. war es dann so weit. Die Abschlussfahrt unserer Schulkinder nach Querfurt ins Bauernmuseum „Alte Burgschäferei“ konnte losgehen. Um 8.15 Uhr kam Herr Schlegel mit dem Bus von Torsten Kramer – „Kramer-Touristik“ und brachte uns nach



Querfurt. Dort angekommen, wurden wir gleich freundlich empfangen und durften uns als kleine Bauern und Bäuerinnen verkleiden. Dann ging es in ein schönes alt hergerichtetes Bauernhaus, in dem wir uns ansehen konnten, wie die Bauern damals gelebt haben. Uns wurde alles prima gezeigt und erklärt. Nach Riesenschlüpfen, Nachttöpfen, Schiefertafeln, einer guten Stube und vielem anderen mehr, sind wir in die Bauernküche gelangt. Dort durften wir selbst Butter herstellen. Auf frischem Brot war die Butter ein richtiger Genuss. Nun stand das Traktorfahren an. Jedes Kind durfte zwei Runden mitfahren und selbst lenken. Im Anschluss konnten wir noch auf einem Esel reiten, eine große Plastik-Kuh melken und die Tiere füttern. Die Meer-schweinchen durften von allen Kindern sogar zum Streicheln vorsichtig auf den Arm genommen werden.

Nach so viel Aufregung hatten wir alle großen Hunger und trafen uns zum Mittagessen in einem schönen dekorierten Raum. Es gab Nudeln mit Tomatensoße und als Nachtisch Waldmeisterpudding – lecker!

Langsam kamen wir zum Ende unserer Abschlussfahrt. Bevor wir zurück fahren, haben wir uns noch alle Landmaschinen angesehen. Sogar Probesitzen war auf jeder mal erlaubt. Das Highlight war allerdings ein alter Mähdescher, den wir natürlich genau unter die Lupe nahmen. Zum Schluss wurde uns noch gezeigt, wie früher das Holz bearbeitet wurde und mit welchem Werkzeug man in einer Schmiede gearbeitet hat. Alle Kinder bekamen eine Urkunde und kleine Tiere zum selber Anmalen überreicht. Nach der Verabschiedung ging es mit vielen wunderbaren Eindrücken und voller Begeisterung zurück in den Kindergarten.

Am nächsten Tag war strahlend blauer Himmel und die Sonnengruppe fuhr mit den Fahrrädern – begleitet von Frau Feige – an der Helme entlang, wo es wieder sehr viel zu entdecken gab.

Unser Weg führte uns zum Spielplatz nach Mönchpiffel-Nikolausrieth, wo Frau Rauchfuß schon mit einem guten Frühstück auf uns wartete. Gut gestärkt konnten wir nun klettern und spielen, bis wir den Heimweg wieder antraten. Auch die anderen „Riethspatzen“ haben an diesem schönen Tag eine große Wanderung mit Picknick zu den Pferde- und Kuh-Koppeln unternommen.

Am 4. Tag gab es für die Schulkinder eine Abschlussparty und am Abend wurde dann gemeinsam mit ihren Eltern das Zuckertütenfest gefeiert. Es kam die Freiwillige Feuerwehr aus Heygendorf mit dem Feuerwehrauto, in dem wir auch gleich mal eine kleine Runde fahren durften. Dann wurde gegrillt und bevor wir zum Lampionumzug aufbrachen, besuchte uns der Falkner Herr Möllhoff aus Bottendorf. Er stellte uns zwei Falken und einen Uhu vor und erzählte viel Wissenswertes über seine Tiere. Es war für alle sehr beeindruckend.

Nach dem Laternenumzug saßen alle mit Knüppelbrot um ein Lagerfeuer. Dabei stellten wir fest, dass sich das Gießen unseres Zuckertütenbaumes mit Zauberwasser gelohnt haben muss. Aus den kleinen Zuckertüten waren große geworden und für jedes Schulkind hing auch eine am Baum. Der Abend neigte sich dem Ende. Die Kinder verabschiedeten sich von ihren Eltern, denn an diesem besonderen Tag wurde im Kindergarten geschlafen. Noch lange werden wir uns alle an diese tolle Woche erinnern und wollen hiermit allen fleißigen Helfern und Sponsoren ein ganz großes Danke sagen.

Ein Dankeschön von allen Kindern und Erzieherinnen der Kindertagesstätte „Riethspatzen“ Heygendorf geht an die Mitarbeiter des Bauernmuseums Querfurt, die Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern, das Busunternehmen „Kramer-Touristik“ von Torsten Kramer, die Freiwillige Feuerwehr Heygendorf, den Falkner Herr Möllhoff sowie Herrn Schlegel, Frau Rauchfuß, Frau Feige und Frau Lubitz-Richter für ihre tatkräftige Unterstützung.

Herbstfest im Haus Anna am Park in Artern

Im Haus Anna am Salinepark wurde am Donnerstag, dem 02. Oktober mit allen Heimbewohnern Angehörigen und dem Personal das diesjährige Herbstfest gefeiert.



Nach dem Kaffeetrinken kamen die Kinder der integrativen Tagesstätte Regenbogen und erfreuten alle mit einem bunten Programm. In ihren Liedern, wie z.B. im Igellied

und im Regenlied (denn der Herbst besteht ja nicht nur aus sonnigen Tagen) besangen sie mit Gitarrenbegleitung (Frau Georges) die Schönheit des nun begonnenen Herbstes. Die Bewohner applaudierten den jungen Sängern und Darstellern ausgiebig.

Bereits seit 10 Jahren besuchen die Kinder des Kinderhauses Regenbogen die Bewohner des Altenheimes und haben im „Gepäck“ immer ein schönes Programm, welches die Erzieherinnen mit den Kindern zuvor fleißig einüben.

Unterstützung fand die Kitagruppe auch durch Herrn Gläser, der sich um die musikalische Unterhaltung der Bewohner bei besonderen Anlässen kümmert. Ihnen allen sei herzlich gedankt.

Ch.Puchta

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Lorentz, Iny

Die List der Wanderhure

Die Äbtissin Isabelle de Melancourt hütet in ihrem Wahlkloster ein Geheimnis. Leopold von Gordean und seine Ordensritter sind überzeugt, dass es sich um das Versteck des Heiligen Grals handelt. Sie überfallen das Kloster, töten einige Nonnen und nehmen Isabelle und die anderen gefangen. Die Novizin Justina entkommt und macht sich in Isabelles Auftrag auf den Weg, den Würzburger Fürstbischof Johann von Brunn um Hilfe zu bitten. Die Schergen des Großmeisters holen sie ein und wollen sie töten. Da greifen die ehemalige Wanderhure Marie und ihr Mann Michel ein. Die beiden ahnen nicht, dass Justinas Rettung für sie der Beginn eines gefährlichen Weges ist, auf dem ständig der Tod lauert.

Für Ihre Telefon Anzeig: (0 34 66) 30 22 21

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Freitag, 10. Oktober, 20.00 Uhr
im StuKi 76

Zwei Leben (D/NO 2012)

Drama



Katrine, Tochter einer Norwegerin und eines deutschen Soldaten, wuchs in einem Nazi-Kinderheim auf und dann in der DDR, floh zu ihrer leiblichen Mutter und fand im hohen Norden Glück in Ehe und Familie. Als ein junger deutscher Anwalt Betroffene sucht, um Klage auf Wiedergutmachung vor Gericht einzureichen, soll sie als Zeugin aussagen. Sie versucht, mit Lügen ihre Stasi-Vergangenheit zu vertuschen und ihre gestohlene Identität zu schützen, verstrickt sich in ein Netz von Widersprüchen und steht am Ende vor den Scherben ihrer falschen Existenz. Mit diesem Film widmen wir uns dem Jubiläum des Mauerfalls vor 25 Jahren, der dieses aus einer recht ungewohnten Perspektive beleuchtet.

Freitag 17. Oktober, 20.00 Uhr
im StuKi 76

Leb wohl, meine Königin! (F 2012)

Kostümdrama

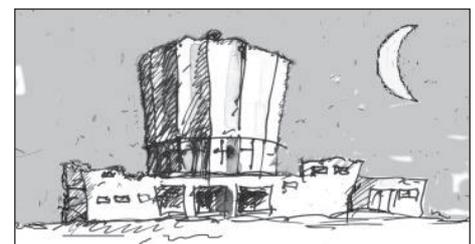


Juli 1789. Im Schloss von Versailles lässt sich Marie-Antoinette von ihrer Zofe Sidonie vorlesen, behandelt das sie verehrende Mädchen mal wie eine gute Freundin, mal wie eine lästige Bedienstete - ein emotionales Zuckerbrot-und-Peitsche-Spiel. Am Abend machen erste Gerüchte über eine Revolution die Runde, am nächsten Tag erfahren alle am Hof von den Unruhen in Paris. Die nervöse Königin will ihre Geliebte retten und ausgerechnet die Vorleserin soll helfen, indem sie mit der Adligen bei der Flucht die Rollen tauscht...

Samstag, 25. Oktober, ab 19.00 Uhr
(Einlass am Haupteingang)

Museumsnacht

„25 Jahre Eröffnung des Panorama-Museums“



Am 14. September 1989 wurde das Panorama-Museum feierlich eröffnet, somit widmet sich unsere diesjährige Museumsnacht diesem Jubiläum. Alles wird sich in diesem Jahr um die Geschichte unseres Museums drehen, mehrere Ausstellungen, thematische Führungen und kleinere Kunstaktionen. Musikalisch wird der Abend unter anderem durch das Trio POLLYANNA aus Frankreich und DIRK DARMSTAEDTER & BAND begleitet.

Alle Veranstaltungs- & Shuttleserviceinformationen, Reservierungen über Fred Böhme, Tel.: 03 46 71 - 61 90 oder E-Mail: fred.boehme@panorama-museum.de



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

12.10., 10.15 Uhr Artern
 19.10., 10.10 Uhr Artern, *Fahrgem. nach Reinsdorf, Treffp. Kirche*
 10.30 Uhr Reinsdorf
 26.10., 10.15 Uhr Artern, *Themengottesdienst*

Gottesdienst im Seniorenheim

16.10., 09.00 Uhr Haus Anna
 10.00 Uhr DRK-Heim am Königstuhl
 24.10., 09.30 Uhr Betreutes Wohnen, Wasserstraße

Andacht im Haus Mara

nach Vereinbarung

Gesprächskreis Artern

16.10., 19.00 Uhr Gemeinderaum

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

16.10., 14.00 Uhr Reinsdorf

Konfirmanden

24./25.10., Backtag z. Brotsontag
 Treffpunkt n. Vereinb.

Das Krabbel-Frühstück

montags 09.30 Uhr in der Harzstraße 16,
 Bei Fragen: Mika.guenther@web.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 17.00 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Ansprechpartner:

Gemeindebüro: Di. 08.00Uhr - 13.00 Uhr
 Tel. 03466/30 26 53
 Pfr. T. Gruber für kirchl. Angelegenheiten
 (wie Taufen, Trauungen, Bestattungen..)
 Tel: 034673/9 13 49

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

19.10., 10.15 Uhr Langenroda,
120 Jahre Kirmes
 26.10., 10.00 Uhr Roßleben, *Brotgottesdienst*

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72/69 49 42

Freitag, 17. 10. 2014, 19.30 Uhr Marienkirche Artern

Konzert für Akkordeon mit dem Duo Accosphere

*Werke von Bach, Ravel,
 Musorgski u. a.*

Alena Budzinakova (Slowakei)
 Akkordeon

Grzegorz Palus (Polen)
 Akkordeon

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

12.10., 13.30 Uhr Borxleben
 19.10., 10.00 Uhr Ringleben, *GD zur Kirmes*
 26.10., 10.30 Uhr Ichstedt

Seniorenachmittag

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags 19.30 Uhr in Ichstedt

Christenlehre

dienstags 15.00 Uhr in Ringleben

Friedensgebet

freitags 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:
 Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

12.10., 10.30 Uhr Allstedt
 13.30 Uhr Mönchpiffel
 19.10., 10.30 Uhr Allstedt
 26.10., 10.30 Uhr Allstedt
 13.30 Uhr Heygendorf

Ansprechpartner:

Pastorin Böck, Tel. 03 46 52 / 5 01
 Mobil: 0176 / 61 80 60 29

Bestattungen

Pillep



Helpfen + Beraten + Betreuen

Tag und Nacht

gebührenfrei **08 00 / 3 40 34 04**

06556 Artern
 Geschwister-Schoell-Platz 8
 Tel. 0 34 66 / 31 98 53

06571 Roßleben
 Wendelsteiner Str. 7
 Tel. 03 46 72 / 6 95 54

www.pillep.de

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

11.10., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*
 18.10., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*
 26.10., 08.30 Uhr Artern, *Hlg. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
 Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

12.10., 10.30 Uhr Heilige Messe
 19.10., 10.30 Uhr Wortgottesfeier
 26.10., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner:

Pfr. J. Preis, Weidengasse 19, Bad
 Frankenhausen, Tel. 03 46 71 / 6 20 19

Vorschau



BEFREIT ZUM WIDERSTEHEN

Einladung zu den Andachten der Friedensdekade

Die **Andachten** zur Ökumenischen
 Friedensdekade vom

9. bis 19. November 2014

finden in der Chorkapelle der **Marien-
 kirche Artern von Montag, dem 10.11. bis Freitag, dem 14.11.** und
**von Montag, dem 17.11. bis
 Mittwoch, dem 19.11. (Buß- und
 Betttag) jeweils um 18.15 Uhr** statt.

Am **Sonntag, dem
 16.11.,
 um 10.15 Uhr**
 feiern
 wir ebenfalls in
 der Chorkapelle
 den

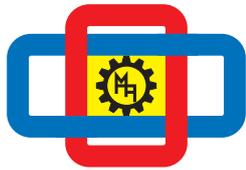


Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst



Augenoptik am Markt



- Sehtest jederzeit ohne Termin
- Kontaktlinsen Anpassung
- Glas- und Fassungsberatung
- Führerscheinesehtest
- Hausbesuche inkl. Sehtest und Beratung
- Kostenloses Kundentaxi
- Finanzierung Ihrer Brille mit null Zinsen

06556 Artern – Markt 9 – Tel. 03466/ 7428250
06542 Allstedt – Gerstenstr. 10 – Tel. 034652/ 364

www.jaoptik.de

Computerdienstleistung



Sebastian Hey
03466 / 204 100

- Kundendienst
- Vor Ort Service
- Beratung
- Reparaturen
- Verkauf
- Fremdmarken
- Einweisung
- Webdesign



**SANITÄR
REIBER**
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

0 34 66 / 30 27 56

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern
Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Jetzt
mit

Imbiss

Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!



GRABMAL –
Zeichen eines Lebens

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de